

V Bruseli 14. mája 2018
(OR. en)

8793/18

Medziinštitucionálny spis:
2018/0019 (NLE)

SCH-EVAL 103
VISA 110
COMIX 245

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	14. mája 2018
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	8287/18
Predmet:	Vykonávacie rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje odporúčanie týkajúce sa riešenia nedostatkov zistených v roku 2017 pri hodnotení uplatňovania schengenského <i>acquis</i> Portugalskom v oblasti spoločnej vízovej politiky

Delegáciám v prílohe zasielame vykonávacie rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje odporúčanie týkajúce sa riešenia nedostatkov zistených v roku 2017 pri hodnotení uplatňovania schengenského *acquis* Portugalskom v oblasti spoločnej vízovej politiky, ktoré Rada prijala na zasadnutí 14. mája 2018.

Toto odporúčanie sa v súlade s článkom 15 ods. 3 nariadenia Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013 zašle Európskemu parlamentu a národným parlamentom.

Vykonávacie rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje

ODPORÚČANIE

týkajúce sa riešenia nedostatkov zistených v roku 2017 pri hodnotení uplatňovania schengenského *acquis* Portugalskom v oblasti spoločnej vízovej politiky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis* a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu¹, a najmä na jeho článok 15,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Účelom tohto rozhodnutia, ktorým sa stanovuje odporúčanie, je odporučiť Portugalsku nápravné opatrenia na riešenie nedostatkov zistených počas schengenského hodnotenia v roku 2017 v oblasti spoločnej vízovej politiky. V nadväznosti na toto hodnotenie bola vykonávacím rozhodnutím Komisie C(2018) 107 prijatá správa o zisteniach a hodnoteniach, v ktorej sa uvádzajú aj najlepšie postupy a nedostatky zistené počas hodnotenia.

¹ Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27.

- (2) Vzhľadom na význam správneho vykonávania ustanovení súvisiacich s rozhodovacím procesom, využívaním vízového informačného systému (VIS), manipuláciou s nevyplnenými vízovými nálepkami, monitorovaním externých poskytovateľov služieb (EPS) a ochranou údajov, by sa prednostne mali vykonať odporúčania 5 až 13, 18, 19, 24, 27, 28, 30, 31, 32 a 39 až 46.
- (3) Toto rozhodnutie, ktorým sa stanovuje odporúčanie, by sa malo zaslať Európskemu parlamentu a parlamentom členských štátov. Hodnotený členský štát v súlade s článkom 16 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1053/2013 do troch mesiacov od jeho prijatia vypracuje akčný plán na nápravu nedostatkov uvedených v hodnotiacej správe a predloží ho Komisii a Rade,

TÝMTO ODPORÚČA:

Portugalsko by malo:

1. Zvážiť poskytnutie – na centrálnej úrovni – primeranej internetovej infraštruktúry pre webové stránky konzulátov, ako aj vzoru s príslušnými informáciami o vízach;
2. Aktualizovať webové sídlo ústredných orgánov s cieľom zabezpečiť, aby boli informácie úplné, správne a aktuálne;
3. Udeliť národné dlhodobé víza žiadateľom, ktorí majú v úmysle požiadať o obnovenie povolenia na pobyt v Portugalsku po uplynutí jeho platnosti;
4. Upraviť formulár o finančnej podpore („Termo de responsabilidade“) tak, aby zahŕňal informácie o tom, že osobné údaje osoby poskytujúcej finančnú podporu sú uložené v systéme VIS;

System IT

5. Zvážiť vytvorenie nového vnútroštátneho vízového systému IT alebo komplexne prepracovať existujúci systém, aby bol v súlade s pracovným postupom stanoveným vo vízovom kódexe a v nariadení o VIS a aby bol zároveň ľahšie použiteľný;
6. Zaviest' do systému IT funkciu (s dostatočným priestorom), ktorá by konzulátom umožnila doložiť preskúmanie a dôvody rozhodnutia (napr. rozšírením kolónky pre poznámky), ako aj kvalitnejšie nástroje vyhľadávania a štatistické nástroje;
7. Zabezpečiť, aby konzuláty vkladali do systému IT a do systému VIS všetky požadované údaje (v súlade s článkom 9 nariadenia o VIS), najmä pokiaľ ide o krajinu a ulicu pobytu, nositeľa rodičovských práv a povinností v prípade maloletých osôb a hostiteľskú organizáciu;
8. Upraviť vnútroštátny systém IT, aby sa zabezpečilo, že údaje zo žiadosti sú do systému VIS zaslané hneď po vytvorení súboru so žiadosťou vo vnútroštátnom systéme;
9. Upraviť vnútroštátny systém IT, aby umožňoval opravu údajov, ktoré už boli prenesené do systému VIS, namiesto toho, aby bolo potrebné vytvoriť nový súbor so žiadosťou a starý súbor vymazať;
10. Zabezpečiť, aby sa úradníkom vízového oddelenia, ktorí rozhodujú o žiadostiach o víza, zobrazovali v systéme IT počas celého procesu posudzovania žiadosti všetky existujúce údaje o žiadateľovi zo systému VIS;
11. Zabezpečiť, aby rukou vyplnené vízové nálepky boli takto zakódované v systéme VIS;
12. Zabezpečiť, aby boli rozhodnutia o zrušení a odvolaní víz správne zaznamenané v systéme VIS a aby predchádzajúce rozhodnutia o udelení víz neboli vymazané;
13. Inovovať systém IT, aby bolo možné v plnej miere využívať funkciu VISMail, t. j. pre správy týkajúce sa konzulárnej spolupráce a vyžiadanie dokumentov, a to najmä pri výmene informácií o jednotlivých žiadateľoch s konzulátmi iných členských štátov (článok 16 ods. 3 nariadenia o VIS), zmene a doplnení údajov (článok 24 ods. 2 nariadenia o VIS) a predčasnom vymazaní údajov (článok 25 ods. 2 nariadenia o VIS) a poskytnúť zamestnancom odbornú prípravu zameranú na jeho používanie;

14. Zabezpečiť, aby bol vnútroštátny systém IT riadne nastavený tak, aby sa dôvody oslobodenia od požiadavky na odber odtlačkov prstov prenášali do systému VIS so správnymi kódmi („N/A“ a „N/R“);

Konzulát v Luande

15. Aktualizovať webové sídlo konzulátu s cieľom zabezpečiť, aby boli informácie úplné, správne a aktuálne a aby sa dali ľahko nájsť v príslušnom oddiele;
16. Nariadiť EPS, aby zlepšil svoje webové sídlo tak, aby bolo ľahšie použiteľné, aby zlepšil štruktúru informácií a aby informácie v prípade potreby opravil alebo spresnil;
17. Zabezpečiť, aby bol EPS informovaný o všetkých dohodách o zjednodušení udeľovania víz a aby systematicky uplatňoval znížené vízové poplatky pri štátnych príslušníkoch krajín, na ktoré sa takéto dohody vzťahujú;
18. Zabezpečiť, aby boli zamestnanci EPS a konzulátu informovaní o požiadavke neodoberať žiadateľom odtlačky prstov, ak odtlačky prstov už poskytli za posledných 59 mesiacov, ktoré predchádzali žiadosti (a ak tak uvádzajú vo formulári žiadosti v kolónke 27); informovať žiadateľov, že odtlačky prstov je potrebné poskytnúť len raz za 59 mesiacov;
19. Nariadiť EPS, aby všetky údaje zo žiadosti (okrem kontaktných údajov žiadateľa) vymazal hneď po tom, ako mu bolo doručené potvrdenie o tom, že konzulát údaje správne importoval;
20. Umožniť žiadateľom dohodnúť si v prípade záujmu stretnutie priamo na konzuláte;
21. Zosúladiť kontrolný zoznam sprievodných dokladov konzulátu s harmonizovaným zoznamom sprievodných dokladov (alebo zväziť revíziu harmonizovaného zoznamu v rámci miestnej schengenskej spolupráce);
22. Zabezpečiť, aby sa podpis žiadateľa vyžadoval len na príslušných miestach formulára žiadosti (kolónka 37 a za záverečným vyhlásením) a aby sa od žiadateľa nevyžadovalo opakovanie informácií, ktoré sú už vo formulári žiadosti uvedené;

23. Zabezpečiť, aby EPS alebo konzulát prijali všetky žiadosti, ktoré spĺňajú podmienky prípustnosti (aj v prípade, že chýbajú sprievodné doklady alebo cestovné zdravotné poistenie) a aby žiadateľov zároveň informovali o prípadných následkoch neúplnej dokumentácie vrátane možného zamietnutia;
24. Zabezpečiť, aby súbory so žiadosťou osôb cestujúcich spoločne boli (a zostali) vo vnútroštátnom systéme prepojené ako skupina tak, aby sa tieto informácie správne preniesli do systému VIS;
25. Zabezpečiť, aby krytie z cestovného zdravotného poistenia systematicky overoval konzulát, a nie iba EPS;
26. Systematickejšie overovať skutočný účel cesty prostredníctvom pohovorov a analýzy dokladov (najmä ak by jeho súčasťou mohlo byť aj lekárske ošetrovanie) a náležitým spôsobom potvrdiť/opraviť účel cesty v systéme IT;
27. Zabezpečiť, aby úradníci vízového oddelenia počas posudzovania súborov konzistentnejšie využívali záznamy v systéme IT; zabezpečiť, aby úradníci vízového oddelenia využívali systém IT (po jeho inovácii – pozri odporúčanie 6) na doloženie vykonaného overovania (napr. pohovory, telefónne hovory, e-maily do iných členských štátov) a dôvodov rozhodnutia;
28. Zabezpečiť, aby úradníci, ktorí rozhodujú o žiadostiach o víza, vkladali tieto rozhodnutia do systému IT alebo aby overili, či boli tieto rozhodnutia do systému správne vložené a či boli víza následne udelené/zamietnuté; zabezpečiť, aby miestnym zamestnancom, ktorí nie sú oprávnení rozhodovať o žiadostiach, neboli udelené plné prístupové práva do systému IT (a ani možnosť udeľovať víza);
29. Upustiť od neudelenia dlhodobých víz na viac vstupov po pobytoch žiadateľa počas predchádzajúceho obdobia 90 dní;
30. Zvýšiť počet vyslaných úradníkov vízového oddelenia, ktorí na konzuláte rozhodujú o žiadostiach, a to v ideálnom prípade tak, aby na jedného úradníka vízového oddelenia nepripadalo v priemere posúdenie viac ako 70 – 80 žiadostí denne;

31. Prekonzultovať s portugalským orgánom na ochranu osobných údajov zlučiteľnosť miestneho výstražného zoznamu so smernicou 95/46/ES o ochrane údajov vykonávanou portugalským zákonom o ochrane údajov, a riadiť sa jeho odporúčaniami;
32. Zabezpečiť, aby bolo prijatie nevyplnených vízových nálepiek miestnymi zamestnancami zodpovednými za tlač zaprotokolované a potvrdené podpisom oboch zúčastnených strán;
33. Zabezpečiť, aby sa pri odvolaní a zrušení víz uplatňovali správne postupy (vrátane používania štandardných formulárov) a aby sa jasne rozlišovalo medzi odvolaním víz a zrušením platnosti vízových nálepiek;
34. Posúdiť primeranosť súčasných bezpečnostných opatrení na konzuláte a zlepšiť kontrolu prístupu (a to aj prostredníctvom veľvyslanectva) a monitorovanie kamerovým systémom; zabezpečiť opravu systému poradových lístkov na konzuláte a zlepšiť ochranu súkromia žiadateľov pri priehradke; zvážiť prijatie opatrení na zlepšenie bezbariérového prístupu do priestorov vízového oddelenia pre osoby so zníženou pohyblivosťou;
35. Zabezpečiť, aby EPS zaručoval ochranu súkromia žiadateľov počas celého procesu;

Konzulát v Mapute

36. Aktualizovať webové sídlo konzulátu (a informačnú tabuľu) s cieľom zabezpečiť, aby boli informácie úplné a správne a aby sa dali ľahko nájsť v príslušnom oddiele;
37. Pozorne sledovať čakaciu lehotu na udelenie termínu na stretnutie a prispôbiť počet dostupných termínov/zhromaždených žiadostí dopytu, ak by čakacia lehota výrazne prekračovala bežnú lehotu 15 dní;
38. Zosúladiť kontrolný zoznam sprievodných dokladov konzulátu s harmonizovaným zoznamom sprievodných dokladov (alebo zvážiť revíziu harmonizovaného zoznamu v rámci miestnej schengenskej spolupráce).

39. Zabezpečiť, aby boli zamestnanci informovaní o požiadavke neodobrať žiadateľom odtlačky prstov, ak odtlačky prstov už poskytl za posledných 59 mesiacov, ktoré predchádzali žiadosti (a ak tak uvádzajú vo formulári žiadosti v kolónke 27). Informovať žiadateľov, že odtlačky prstov je potrebné poskytnúť len raz za 59 mesiacov;
40. Upustiť od toho, aby sa v systéme IT plánovaný dátum vstupu do schengenského priestoru a odchodu zo schengenského priestoru prispôboval dátumu začiatku a ukončenia platnosti víza, ktoré sa má udeliť; namiesto toho zabezpečiť, aby sa do príslušných kolónok, a teda aj do systému VIS vkladali skutočné dátumy plánovanej cesty;
41. Zaviesť kontroly pracovných postupov, aby sa overilo, či sú údaje zo žiadosti vložené do systému IT (a teda aj do systému VIS) úplné a správne;
42. Zabezpečiť, aby úradníci vízového oddelenia počas procesu posudzovania správne používali systém IT (RPV) a jeho funkcie (najmä vyhľadávanie vo VIS); zabezpečiť, aby boli všetci zamestnanci dostatočne vyškolení na používanie všetkých funkcií systému IT, a teda aj systému VIS;
43. Naďalej podrobne posudzovať žiadosti s cieľom odhaliť možné prípady neregulárnej migrácie alebo podvodu a zistiť hlavný účel cesty, a to napríklad prostredníctvom dodatočných kontrol (napr. u zamestnávateľa) a náhodných pohovorov vykonávaných popri bežných pohovoroch v prípade pochybností;
44. Zabezpečiť, aby sa analýza vstupných/výstupných pečiatok stala pravidelnou súčasťou posudzovania spisu so žiadosťou;
45. V prípade predchádzajúceho zamietnutia inými členskými štátmi byť v systematickom kontakte s konzulátom, ktorý zamietol udelenie víza s cieľom požiadať ho o dôvody a zanechať v súbore záznam o odpovedi;
46. Zvážiť efektívnejšie vykonávanie pohovorov, kladenie podrobnejších otázok a zdokumentovanie celkového hodnotenia získaného počas pohovoru;

47. Zabezpečiť, aby úradníci vízového oddelenia využívali systém IT (po jeho inovácii – pozri odporúčanie 6) na doloženie vykonaného overovania (napr. pohovory, telefónne hovory, e-maily do iných členských štátov) a dôvodov rozhodnutia;
48. Zabezpečiť, aby úradníci vízového oddelenia s rozhodovacou právomocou mohli po splnení príslušných podmienok udeľovať žiadateľom *bona fide* dlhodobé víza na viac vstupov; určiť jasné kritériá, na základe ktorých možno žiadateľom *bona fide* takéto víza udeľovať; zväžiť v náležitých prípadoch udeľovanie víz s platnosťou dlhšou ako dva roky;
49. Zabezpečiť, aby bola platnosť nesprávne a chybné vytlačených nálepiek riadne zrušená a aby boli uchované kópie chybné vytlačených alebo nesprávnych vízových nálepiek vlepovaných do cestovných pasov;
50. Upustiť od pripínania cestovného dokladu k spisu so žiadosťou s cieľom vyhnúť sa prípadnému poškodeniu cestovného dokladu;
51. Zabezpečiť, aby sa žiadatelia podpísali tak v kolónke 37, ako aj za vyhlásením na konci formulára žiadosti;
52. Zabezpečiť, aby sa pri odvolaní víz uplatňovali správne postupy, vrátane štandardného formulára, a aby proces odvolania víz mohol prebehnúť bezodkladne;
53. Zvýšiť bezpečnostné opatrenia na konzuláte zlepšením bezpečnosti zamestnancov pri priehradke a zriadením zabezpečenej miestnosti pre potreby pohovorov; naviazať dialóg s príslušnými orgánmi v Mozambiku s cieľom zabezpečiť, aby na chodníku pred konzulátom neboli zaparkované žiadne automobily.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*